

**Свод практических
правил по**

**Ведению записей,
касающихся
пищевых продуктов**



ПОСТАНОВЛЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

**СВОД ПРАКТИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ПО ВЕДЕНИЮ ЗАПИСЕЙ, КАСАЮЩИХСЯ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ЧАСТЬ 3 ПОСТАНОВЛЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (ГЛ. 612)**

Содержание

Глава	Предмет	Параграф №
1	Справка	1.1 - 1.8
2	Сфера применения	2.1 - 2.3
3	Полномочия DFEN	3.1 - 3.2
4	Записи	4.1 - 4.15
5	Продолжительность записей	5.1 - 5.7
6	Нераспространение DFEN	6.1 - 6.5
7	Защита	7.1
8	Запрос	8.1

Приложения

Приложение I	Пример счета-фактуры
Приложение II	Шаблоны о местном приобретении продуктов питания
Приложение 3	Шаблоны на импорт продуктов питания
Приложение 4	Руководство по продуктам морского и речного происхождения, встречающихся в Гонконге
Приложение 5	Карта рыболовства Южно-Китайского моря
Приложение 6	Шаблон на приобретение местных продуктов питания, имеющих морское и речное происхождение
Приложение 7	Шаблоны на оптовую поставку продуктов питания
Приложение 8	Заявка на освобождение от требования учета

1.1 Постановление о безопасности пищевых продуктов (глава 612) было опубликовано в Бюллетене от 8 апреля 2011 года. Согласно части 3 Постановления, которое вступит в силу 1 февраля 2012 года, торговцы продовольствием обязаны вести учет предприятий, из которых были получены пищевые продукты, и предпринимателей, которым поставляются такие продукты питания.

1.2 В случае инцидентов с продовольствием, требование о ведении документации направлено на отслеживание того, где возникает проблема с продовольственной продукцией и куда она направляется. Это соответствует международной тенденции, согласно которой пищевые предприятия должны поддерживать подход «один шаг назад, один шаг вперед» при ведении учета.

1.3 Настоящий свод правил выдается в соответствии с разделом 43 Постановления. Настоящий Свод практических правил (далее именуемый «Кодекс») идентифицируется как «Свод практических правил о ведении записей, связанных с продовольствием» в Бюллетене (G.N. 4482), и вступает в силу с 1 февраля 2012 года.

1.4 Неспособность любого лица соблюдать какое-либо положение Кодекса сама по себе не может отменить какого-либо гражданского или уголовного разбирательства в отношении такого лица. Однако, если в ходе любого судебного разбирательства суд удовлетворяется тем, что положение Кодекса имеет отношение к определению вопроса, который рассматривается в ходе разбирательства,

- (a) Кодекс допустим в доказательствах в ходе разбирательства; а также
- (b) при доказательстве того, что лицо нарушило или не нарушило нормы, любой стороной в ходе разбирательства может рассматриваться любое положение, как имеющее тенденцию устанавливать или отрицать это дело.

1.5 Директор по гигиене пищевой продукции и окружающей среды (DFEH) может время от времени пересматривать всю или любую часть Кодекса и может в любое время аннулировать Кодекс.

1.6 Настоящий Кодекс, который следует рассматривать в сочетании с Положением о безопасности пищевых продуктов, направлен на:

- (a) предоставление указаний о действиях, которые должны действовать в торговле для соблюдения требований учета в соответствии с частью 3 Положения о безопасности пищевых продуктов; а также
- (b) предоставление общих сведений о продолжительности хранения записей для разных видов продуктов питания.

1.7 Важно отметить, что соблюдение Кодекса само по себе не дает гарантий от каких-либо юридических обязательств в Гонконге.

1.8 Следует подчеркнуть, что настоящий Кодекс не может заменить закон, и не

дает полное разъяснение закона. Если возникают определенные проблемы, торговцы вправе получить юридическую консультацию. Любые приведенные примеры являются иллюстративными и не являются исчерпывающими.

ГЛАВА 2 : СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

2.1 Требования к учету применимы к пищевым продуктам, предназначенным для потребления человеком, и имеют значение, данное им в разделе 2 Постановления. Они не применяются в отношении распространения или стимулирования роста живых водных продуктов в неволе. Тем не менее, рыба в рыбных отелях¹ обычно считается пищей, и, следовательно, требования к ведению записей применимы.

"Пищевой продукт" означает-

- (a) напиток;
- (b) лед;
- (c) жевательная резинка и другие продукты аналогичного характера и использования;
- (d) бездымные табачные изделия; а также
- (e) продукты и вещества, используемые в качестве ингредиентов при приготовлении пищи,

за исключением-

- (f) живых животных или живых птиц, кроме живых водных продуктов;
- (g) корма или корма для животных, птиц или водных продуктов; или
- (h) лекарство, как определено в разделе 2 (1) Постановления о фармации и ядах (статья 138) или китайской травяной медицине или патентованной китайской медицине, как определено в разделе 2 (1) Постановления о китайской медицине (глава 549).

«Напиток» не включает воду, кроме -

- (a) газированной воды;
- (b) дистиллированной воды;
- (c) воды из природных источников, либо в естественном состоянии, либо с добавленными минеральными веществами; а также
- (d) воды, которая помещается в герметичный контейнер и предназначена для потребления человеком.

«Животное» включает рептилий, но не включает птиц или рыбу.

«Водный продукт» означает рыбу, моллюсков, амфибий или любую другую водную флору, кроме птиц, млекопитающих или рептилий.

2.2 Применяется требование учета -

- (a) к любому лицу, которое по ходу ведения своего бизнеса приобретает²

¹ «Рыбный отель» означает плот с рыбой, который используется для временного хранения рыбы, пригодной для импорта. Рыба находится на этом плоту только временно и не предназначена для распространения или прирост во время пребывания на плоту. Затем рыба продается на местный рынок для потребления или реэкспорта в другие места.

² Пища приобретается, когда приобретающее ее лицо приобретает или контролирует продукт питания.

ГЛАВА 2 : СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

пищевой продукт в Гонконге;

- (b) к любому лицу, которое в ходе ведения своего бизнеса импортирует³ пищевой продукт;
- (c) к любому лицу, которое приобретает локальный водный продукт⁴ и которое в ходе ведения своего бизнеса

³ «Импорт» означает поставлять или способствовать поставке в Гонконг по воздуху, земле или воде.

⁴ «Локальный водный продукт» означает водный продукт, взятый из местного рыболовного судна, будь то в водах Гонконга или в других водах.

- поставляет⁴⁵ их в Гонконг, а также
- (d) к любому лицу, которое по ходу ведения своего бизнеса оптом⁶⁷⁸ поставляет пищевой продукт в Гонконг.

2.3 Требование учета не применяется -

- (a) к любому лицу, которое импортирует продовольствие исключительно в ходе ведения продовольственного бизнеса в качестве оператора транспортировки продукта питания;
- (b) к любому лицу, которое импортирует продовольствие исключительно для целей его экспорта, если-
- (i) пищевой продукт перевозится воздушным транспортом⁹; или
- (ii) в течение периода между импортом и экспортом пища остается на судне, транспортном средстве или воздушном судне, в котором она была импортирована;
- (c) к любому лицу или классу лиц, освобожденному DFEH; а также
- (d) к любому приобретению, импорту или поставке, которые имели место до 1 февраля 2012 года (дата вступления в силу части 3 Положения о безопасности пищевых продуктов).

⁵ «Поставка», в отношении продовольствия, означает (a) продавать продукты питания; (b) предлагать, хранить или демонстрировать продукты для продажи; (c) обменивать или распоряжаться продовольствием для рассмотрения; или (d) в коммерческих целях, предоставлять продукт питания в качестве приза или подарка.

⁶ «Оптовая торговля» означает поставку продуктов питания лицу, которое получает продовольствие с целью поставки или предоставления его третьим лицам в процессе ведения бизнеса этим лицом.

⁷ «Оператор транспортировки пищевых продуктов» означает лицо, которое перевозит продукты питания по договору перевозки, но ни в коем случае не имеет какой-либо имущественной заинтересованности в них.

⁸ «Экспорт» означает вывозить или способствовать вывозу из Гонконга по воздуху, земле или воде.

⁹ «Перевозка грузов воздушным транспортом» означает груз, который как импортируется, так и отправляется на экспорт в воздушном судне и который в период между импортом и экспортом остается в зоне перегрузки грузов в международном аэропорту Гонконга.

ГЛАВА 3 :ПОЛНОМОЧИЯ DFEN

3.1 В соответствии с разделом 27 Постановления DFEN или уполномоченный им сотрудник вправе

- требовать от лица производить любую запись, которая должна храниться лицом, указанным в части 3 Постановления для проверки;
- сделать копию или извлечь выписку из записи, сделанной таким лицом;
- потребовать от лица предоставить какую-либо помощь, требующуюся для понимания или толкования записи, произведенной этим лицом.

3.2 В отношении записей, подготовленных в соответствии с разделом 27 Постановления, DFEN уполномочен в соответствии с разделом 28 Постановления -

- использовать запись или любую информацию, содержащуюся в записи, в целях осуществления полномочий или выполнения функций согласно Постановлению;
- сообщать общественности любую информацию, содержащуюся в сделанной записи, если он убежден в том, что публичное раскрытие информации необходимо для защиты общественного здоровья.

ГЛАВА 4 :

ЗАПИСИ

4.1 Постановление требует, чтобы любое лицо, которое в процессе ведения бизнеса импортирует, приобретает или поставляет оптом пищевые продукты в Гонконг, вести транзакционные записи о предприятиях, на которых была приобретена пища и о предприятиях, которым она поставляется. Это требование распространяется также на любое лицо, которое в ходе деятельности приобретает местные водные продукты. Требование вести учет поставок продовольствия не распространяется на розничные¹⁰ поставки конечным потребителям.

4.2 Существует не оговоренный формат для записей о каждой транзакции, которая должна поддерживаться, но такие записи должны охватывать информацию в соответствии с частью 3 Постановления о безопасности пищевых продуктов. Торговцы могут выбрать одно из следующих средств для соблюдения требований законодательства -

- хранение квитанций / счетов-фактур, которые должны содержать требуемую информацию (пример счета-фактуры приведен в **Приложении I**);
- создавать свои собственные записи транзакций (допустимы как письменные записи, так и электронные записи);
- использовать шаблоны учета, изложенные в Приложениях к Кодексу.

4.3 Для описания продуктов питания торговцы должны убедиться, что введенное описание позволит им идентифицировать пищевые продукты, записанные для обеспечения прослеживаемости.

Запись о местном приобретении продуктов питания

4.4 В соответствии с разделом 21 Постановления о безопасности пищевых продуктов лицо, которое в ходе своей деятельности приобретает продовольствие в Гонконге, должно записать следующую информацию о приобретении -

- (a) дата приобретения пищевого продукта;
- (b) имя и контактные данные компании или лица, у которых было приобретено продовольствие;
- (c) общее количество продовольствия;
- (d) описание продовольствия.

4.5 Запись должна быть сделана в течение **72 часов с момента приобретения** пищи. Шаблон приведен в **Приложении II**.

¹⁰ «Розничная торговля» означает поставку продуктов питания лицу, которое получает их кроме как для целей оптовой торговли.

ГЛАВА 4 :

ЗАПИСИ

Запись о приобретении импортируемого продовольствия 4.6 В соответствии с разделом 22 Постановления о безопасности пищевых продуктов лицо, которое в ходе своей деятельности импортирует продовольствие в Гонконге, должно записать следующую информацию о приобретении -

- (a) дата приобретения пищевого продукта;
- (b) имя и контактные данные компании или лица, у которых было приобретено продовольствие;
- (c) место импорта пищевого продукта;
- (d) общее количество продовольствия;
- (e) описание продовольствия.

4.7 Запись должна быть сделана **на момент или до импорта продовольствия**.
ТАКОЙ
Шаблон приведен в **Приложении III**.

Запись о приобретении местных продуктов питания, имеющих морское и речное происхождение

4.8 В соответствии с разделом 23 Постановления о безопасности пищевых продуктов лицо, которое приобретает местные водные продукты и которое в ходе своей деятельности поставляет их в Гонконг, должно записать следующую информацию о приобретении -

- (a) дата и период приобретения;
- (b) общее наименование местных водных продуктов;
- (c) общее количество местных водных продуктов;
- (d) область приобретения.

4.9 Примеры общего наименования водных продуктов, обычно встречающихся в Гонконге, приведены в **Приложении IV**. Они служат для предоставления общей справки во время торговли для создания записей о приобретении.

4.10 Некоторыми примерами общей области приобретения являются Гонконгские воды, Побережье Гуандун, острова Сиша / Чжунша, острова Наньша и Наньша (**Приложение V**). Для местных водных продуктов, приобретенных за пределами Гонконга и материка, торговцы должны указать страну акваторий, где были взяты водные продукты (например, Индонезия, Малайзия, Вьетнам и Кирибати).

4.11 Запись должна быть сделана **на момент или до поставки продовольствия**.
Шаблон приведен в **Приложении VI**.

Запись оптовой поставки продуктов питания

4.12 В соответствии с разделом 24 Постановления о безопасности пищевых продуктов лицо, которое в ходе своей деятельности поставляет оптом продовольствие в Гонконг, должно записать следующую информацию о поставке -

- (a) дата поставки пищевого продукта;
- (b) имя и контактные данные компании или лица, которым было поставлено продовольствие;
- (c) общее количество продовольствия;
- (d) описание продовольствия.

Запись должна быть сделана **в течение 72 часов с момента поставки пищи**. ТАКОЙ Шаблон приведен в **Приложении VII**.

Перечень необходимых записей

4.13 Ниже приводится перечень записей, которые обычно должны храниться соответствующими торговцами продовольственных товаров:

	Импорт запись	Приобретение запись	Поставка запись	Улов запись
Импортёры продовольствия			^ (не требуется, если импортированный продукт питания напрямую поставляется)	
Дистрибьюторы			V	
Розничные торговцы продуктов питания			(не требуется, если пища напрямую поставляется конечным потребителям, но данные о поставках потребуются, если приобретенная пища будет доставлена другому розничному)	
Предприятия общественного питания (например, рестораны, киоски)		^ (требуется регистрация записей для сырых пищевых продуктов /		
Рыбаки, поставляющие местные водные продукты,			V (не требуется, если улов напрямую поставляется конечным потребителям или для	V
Фермеры (например, фрукты, овощи, рыба)			V (не требуется, если продукция напрямую поставляется конечным потребителям или для	
Местные производители пищевых продуктов		^ (требуется регистрация записей для сырых пищевых продуктов /	V (не требуется, если пищевые продукты напрямую поставляются конечным потребителям или для экспорта)	

4.14 Лицо, которое без разумного оправдания не может сделать запись по мере необходимости, совершает преступление и подлежит штрафу на уровне 3 (в

настоящее время составляет 10 000 долл. США) и тюремному заключению на 3 месяца.

4.15 В соответствии с Положением о безопасности пищевых продуктов розничным торговцам продовольственными товарами также требуется хранить записи о поставках, если приобретенные продукты питания поставляются в другой розничный пункт продуктами питания для целей перепродажи (например, торговые ларьки, поставляющие продукты в рестораны, рестораны, покупающие продукты из супермаркетов во время распродаж). Однако иногда розничным торговцам продовольствием может быть сложно различать бизнес-клиентов и конечных потребителей. Раздел 25 Постановления о безопасности пищевых продуктов обеспечивает защиту, если розничный торговец продуктов питания может показать, что его бизнес является предложением пищи в розницу и что предложение не является оптовой поставкой.

5.1 Лицо, которое в ходе бизнеса импортирует, приобретает при улове, приобретает или снабжает оптовую пищу в Гонконг, должно вести учет за указанный период. Требование вести учет не распространяется на розничные поставки конечным потребителям.

Для продуктов со сроком хранения не более 3 месяцев	Через 3 месяца после того, как пища была приобретена, поймана при улове или
Для продуктов со сроком хранения более 3 месяцев	Через 24 месяца после того, как пища была приобретена, поймана при улове или
Для живых водных продуктов	Через 3 месяца после того, как пища была приобретена, поймана при улове или

5.2 Срок годности по отношению к пищевым продуктам означает период, в течение которого пища сохраняет свою микробиологическую безопасность и вкусовые качества при определенной температуре хранения, определяемой поставщиком пищи.

5.3 Срок годности наиболее скоропортящихся пищевых продуктов обычно основан на выживании и росте микроорганизмов порчи, но также может включать патогены (с или без производства токсинов и метаболитов). В производстве продуктов питания производители продуктов питания несут прямую ответственность за контроль всей цепочки производственных процессов, включая выбор сырья или ингредиентов, производство, упаковку, хранение и доставку пищевых продуктов. Чтобы определить срок годности пищевых продуктов, он должен учитывать как

Внутренние факторы

Микробиологическое качество сырья

История сырья

Формула и состав пищевых продуктов

Структура и область формирования пищевых продуктов

pH

Тип кислоты

Активность воды (a_w)

Редокс-потенциал (E_h) (необходим ли кислород

для роста микроорганизма)

Биологические структуры

Доступность кислорода

Пищевая ценность и доступность

Антимикробные компоненты

Природная или искусственная микрофлора пищевого продукта

Внешние факторы

Производство товара и гигиенические практики

Критический контрольный пункт анализа рисков

Переработка пищевых продуктов

Температура хранения

Газовая атмосфера

Относительная влажность

Микробная

розничная торговля

внутренние, так и внешние факторы пищевых продуктов.

(Источник: Орган по безопасности пищевых продуктов Ирландии, Руководство № 18: Определение срока годности продукта, 2005 г.)

Расфасованные пищевые продукты

5.4 В отношении предварительно упакованных продуктов срок годности либо указан на упаковке, либо относится к периоду между датой изготовления и датой «использовать до» или «лучше всего до», обозначенной и помеченной на упаковке в соответствии с Нормами продукции питания и лекарственных средств (Состав и маркировка) (глава 132W).

5.5 В случае сомнений, торговцам рекомендуется обратиться к изготовителю / упаковщику / и т. д. в течение соответствующего срока хранения.

Не расфасованная пищевая продукция

5.6 Периоды учета некоторых распространенных нерасфасованных пищевых продуктов приведены в таблице ниже для общей справки. Однако следует предупредить, что многие факторы влияют на срок годности пищевых продуктов, и поэтому один и тот же пищевой продукт может иметь большое различие в сроке годности из-за различных предписанных условий (например, добавление пищевых добавок, применение УНТ-обработки и т. д.). Поэтому торговцам настоятельно рекомендуется обратиться к производителю / поставщику / и т. д. соответствующих продуктов питания в течение соответствующего срока хранения.

Пищевой продукт категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный	Замороженный (~-18 °C)
Зерновые и злаковые продукты (кроме хлебобулочных изделий и закусок)	Зерновые, рис, пшеница (например, ячмень, гречиха, овес, белый рис, коричневый рис, пшеница)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Паста (например, спагетти)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Лапша (например, «lai fan», «yau mian» (лапша), рыбная лапша, шанхайская лапша, серебряная лапша)	3 месяца	3 месяца	Не применимо
	Мука, крахмал, заменитель муки (например, ячменная мука, ржаная мука, рисовая мука, мука из маниоки,	24 месяца	Не применимо	Не применимо

Пищевой категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный (-18 °C)	Замороженный (-18 °C)
	Хлопья для завтрака и другие продукты из зерновых культур (например, кукурузные)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
Фрукты и овощи (кроме закусок, соков и китайских трав)	Фрукты (например, яблоко, мушмула, груша, абрикос, вишня, нектарин, персик, слива, грейпфрут, лимон, лайм, апельсин, помело, ежевика, виноград, клубника, звезда, китайская хурма, гуава, кумкват, вампи, авокадо, дуриан, папайя)	3 месяца	3 месяца	Не применимо
	Фруктовые продукты (например, консервированные китайские белые оливки)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Овощи (например, морковь, китайская цветущая капуста, китайская капуста, гороховая побега, горькая дыня, волосатая тыква, баклажан, помидор, китайские лук-порей, китайский лук-порей, лук,	3 месяца	3 месяца	Не применимо
	Овощные продукты (например, сушеная редька, консервированная сычуаньская горчица, маринованный огурец, консервированная капуста, консервированная листовая горчица, муй-чой,	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Орехи и семена (например, макадамия, фисташковый орех, фундук, каштан, кешью, миндаль, грецкий	24 месяца	Не применимо	Не применимо

Пищевой категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный (-18 °C)	Замороженный (-18 °C)
	арбузное семя)			
	Орех и семенные продукты (например, семенная паста лотоса)	3 месяца	3 месяца	Не применимо
	Бобовые (например, красная фасоль, черная соя, соя)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Бобовые продукты (например, жареные тофу, соевый творог)	3 месяца	3 месяца	Не применимо
Сашими, суши и готовые к употреблению сырые	Сашими (например, тунец сашими, лосось сашими, гребешок сашими, морской еж сашими, говядина сашими)	Не применимо	3 месяца	24 месяца
	Суши (например, суши с креветками, творожные супы, суши с крабом и икрой, ролл Калифорния)	Не применимо	3 месяца	Не применимо
Водные продукты (кроме закусок, сашими и готовые к употреблению сырые устрицы)	Морская рыба (необработанная) (например, каталуфа, спинорог, плоскоголовые, рыба-сабля, рыба-еж)	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Пресноводные рыбы (необработанные) (например, сом, общий карп, пресноводный окунь, карп, змеиный хвост, грязевой карп)	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Ракообразные, моллюски (необработанные) (например, креветка / креветка, краб, омар, ушко, гребешок, мидия, устрица, кальмар)	3 месяца	3 месяца	24 месяца

Пищевой категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный (до 4 °С)	Замороженный (-18 °С)
	Сушеные морепродукты (например, плавник акулы, сушеная рыба, сушеная креветка, сушеная устрица, сушеный гребешок, соленая рыба, сушеный	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Другие обработанные водные продукты (например, рыбная мясная паста, рыбный шар, крабовый шар, осьминог, шар каракатицы)	Не применимо	3 месяца	24 месяца
Мясо и мясные продукты (кроме закуски и сашими)	Мяса диких животных (необработанное) (например, мясо змеи, мясо крокодилов, мясо оленя)	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Мясо (необработанное) (например, говядина, стейк из говядины, язык скота, свинина, свиная отбивная, почка свиньи, желудок свиньи, баранина, обрезка	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Домашняя птица (необработанная) (например, куриное мясо, куриное крыло, куриный коготь, куриная печень, куриный яичник, утиное мясо, утиная нога, утиная кишка, утиный язык, гусиное мясо, гусиное крыло, гусиная печень,	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Обработанное мясо диких животных (например, сухое мясо крокодила)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Обработанные мясные продукты (например, мясной фарш, красная свиная колбаса, свиной	Не применимо	3 месяца	24 месяца

Пищевой продукт категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный (-18 °С)	Замороженный (-18 °С)
	Обработанные мясные продукты (например Китайская колбаса, китайская ветчина, консервированное мясо)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
	Обработанные продукты из птицы (например, консервированная курица, консервированная утиная нога, консервированный	24 месяца	Не применимо	Не применимо
Яйца и продукты из яиц	Яйца (например, куриное яйцо, утиное яйцо, гусиное яйцо, перепелиное яйцо)	3 месяца	3 месяца	Не применимо
Молоко и молочные продукты (кроме младенцы/ Дети/ взрослые формула)	Молоко (например, сырое молоко)	Не применимо	3 месяца	Не применимо
Напитки (кроме молока и молочных продуктов)	Свежий фруктовый и овощной сок, фруктовый и овощной сок (например, свежий яблочный сок, свежий томатный сок, свежий сок сахарного тростника, напиток из сока алоэ, напиток с фруктовым пуншем, напиток из	3 месяца	3 месяца	Не применимо
	Кофе в зернах, чайные листья	24 месяца	Не применимо	Не применимо
Сахар и сладости	Сахар, глазурь, начинки, десертные соусы (например, коричневый сахар в кусках, сахар-песок, гранулированный сахар,	24 месяца	Не применимо	Не применимо

Пищевой продукт категория	Пищевой продукт классификация	Период ведения учета		
		Внешние условия	Охлажденный (0-5 °C)	Замороженный (-18 °C)
Дим-сам, китайская выпечка, смешанные блюда, десерты, хлебобулочные изделия и закуски (кроме конфет, шоколада и жевательной резинки)	Дим-сим, китайская выпечка (например, клейкое рисовое пельмени, пирог «май-лай», приготовленный на пару фарш из говядины, приготовленные на пару свежие клецки из креветок, липкий рис, завернутый в лист лотоса, булочка из свинины для барбекю,	3 месяца	3 месяца	24 месяца
	Десерты, хлебобулочные изделия (например, торт, печенье, пирог, маффины, булочка, блин)	3 месяца	3 месяца	24 месяца
Соль, приправы и соусы, травы и специи	Травы и специи (например, порошок карри, порошок чеснока, острый перец чили, порошок имбиря, перечный порошок)	24 месяца	Не применимо	Не применимо
Китайские травы и их продукты	Китайские травы (например, хризантема (цветок), сушеный апельсин или кожура мандарина (китайские травы), цветок шпажника)	24 месяца	Не применимо	Не применимо

5.7 Лицо, которое без разумного оправдания не может сделать запись по мере необходимости, совершает преступление и подлежит штрафу на уровне 3 (в настоящее время составляет 10 000 долл. США) и тюремному заключению на 3 месяца.

ГЛАВА 6 : НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ DFEN

6.1 В Разделе 29 Постановления предусматривается, что DFEN может письменно освобождать лицо от требования ведения учета. При принятии решения DFEN может, насколько это практически возможно и разумно, принимать во внимание все факторы, имеющие отношение к обстоятельствам дела, которые он считает уместными, включая, но не ограничиваясь следующим:

- (a) является ли освобождение причиной какой-либо неоправданной угрозы общественному здоровью;
- (b) имеет ли заявитель механизмы для обеспечения того, что поставляемая им продукция пригодна для потребления человеком;
- (c) прошлые записи заявителя (например, предыдущие записи обвинительного приговора в соответствии с Постановлением или Постановлением об общественном здравоохранении и муниципальных услугах (глава 132));
- (d) существует ли подлинная и практическая трудность в сохранении необходимых записей в соответствии с частью 3 Постановления;
- (e) будет ли рассматриваемая пища использоваться для благотворительной цели; а также
- (f) тип и количество рассматриваемой продукции.

6.2 Например, некоторые благотворительные банки продовольствия могут быть освобождены от требования вести учет, если у них есть механизмы, обеспечивающие безопасность поставляемого ими продовольствия. Это связано с трудностями хранения записей о продовольствии, предоставляемому населением, поскольку некоторые благотворители могут пожелать остаться анонимными. Требование благотворителей предоставить личную информацию может неоправданно мешать некоторым пожертвованиям и, следовательно, нарушать работу банков продовольствия. Во многих случаях пожертвованные пищевые продукты находятся в предварительно упакованной таре с предоставленными деталями по изготовлению, что может представлять меньшую проблему для отслеживания источников в случае необходимости.

6.3 Освобождение может быть предоставлено в соответствии с любыми условиями, которые DFEN считает подходящими (например, DFEN может потребовать наличия механизма для обеспечения того, чтобы поставляемая пища была пригодна для потребления человеком, и ограничивать освобождение только некоторыми видами продуктов питания, такими как предварительно упакованное питание).

6.4 DFEN также может снять освобождение, если освобожденное лицо не выполнит какое-либо из условий.

ГЛАВА 7 : ЗАЩИТА

6.5 Любое лицо, ходатайствующее об освобождении от требования о регистрации, может подать заявку, заполнив форму заявки в **Приложении VIII**. Форму заявки можно также загрузить с нашего сайта (<http://www.foodsafetyord.gov.hk>) или получить в следующих офисах Центра по безопасности пищевых продуктов -

- (a) 43/F., Офисы правительства Квинсвэй, 66 Квинсвэй, Гонконг; и
- (b) Комната 119, 1 / F., 258 Квинс Род Ист, Ван Чай, Гонконг.

7.1 В соответствии с разделом 25 Постановления о безопасности пищевых продуктов, защита лица, обвиняемого в совершении преступления за неспособность сделать запись об оптовых поставках продовольствия, чтобы показать, что -

- (a) деятельность такого лица - это поставка продуктов питания в розницу; а также
- (b) для лица было разумным предположить, что предложение не является оптовой поставкой.

ГЛАВА 8 : ЗАПРОС

8.1. Запрос, касающийся требования к учету, может быть адресован:

В Офис регистрации импортера/ дистрибьютора продуктов питания и
лицензии на импорт

Адрес : Комната 119, 1/F., 258 Квинс Род Ист, Ван Чай, Гонконг (1/F рынка
Ван Чай)

Тел. № 2156 3017/ 2156 3034

Факс : 2156 1015

Email : fso_enquiry@fehd.gov.hk

Часы работы: Понедельник- пятница
9:00 - 13:00 и 14:00 - 17:45.

Центр по безопасности пищевых продуктов

Отдел гигиены пищевых продуктов и окружающей среды Июль 2011 г.

ОБРАЗЕЦ СЧЕТА-ФАКТУРЫ

Счет-фактура (Название компании)

Адрес :

Телефон :

Факс : Имя Клиента :

Адрес :

Телефон :

№ счета-фактуры:

Дата :

Описание	Количество	Цена за единицу	Общая сумма	Примечания
Общее количество		Итого		

ШАБЛОН Примечание**ЗАПИСЬ О МЕСТНОМ ПРИОБРЕТЕНИИ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ**

Запись о местном приобретении продуктов питания за месяц 20 г.

Наименование компании

Дата приобретения продукции	Описание продукта питания	Количес тво	Особенности поставщика		
			Название	Контактный телефон :	Адрес

Примечание Настоящий шаблон предназначен только для справки, для торговцев не является законным требованием

ШАБЛОН Примечание

ШАБЛОН НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ИМПОРТИРУЕМОГО ПРОДУКТА ПИТАНИЯ

Запись о приобретении импортных продуктов питания за месяц 20 г.

Наименование компании

Дата приобретения продукции	Пищевой продукт описание	Количество	Особенности поставщика			Страна-экспортер/ место
			Название	Контактный телефон :	Адрес	

Примечание Настоящий шаблон предназначен только для справки, для торговцев не является законным требованием

Код

Распространенное имя

Рисунок

**ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ РУКОВОДСТВО ВОДНЫХ ПРОДУКТОВ
, ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ГОНКОНГЕ**

Код	Распространенное имя	Рисунок
-----	----------------------	---------

Вид

1

Красная нить



2

Желтобрюхий
сурок



3

Дыня

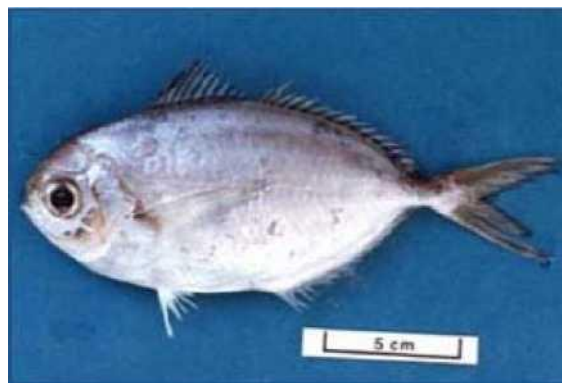


Золотистая
барабуля



5

Вильчат
охвостка



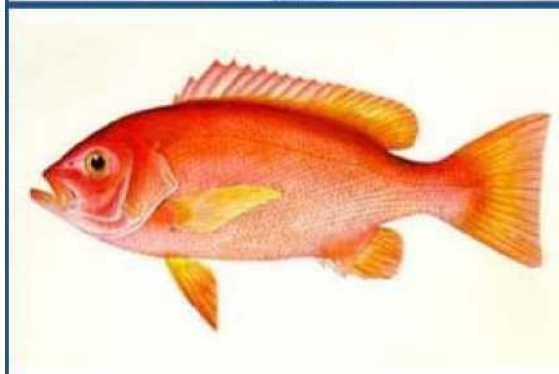
6

Семена
дыни



7

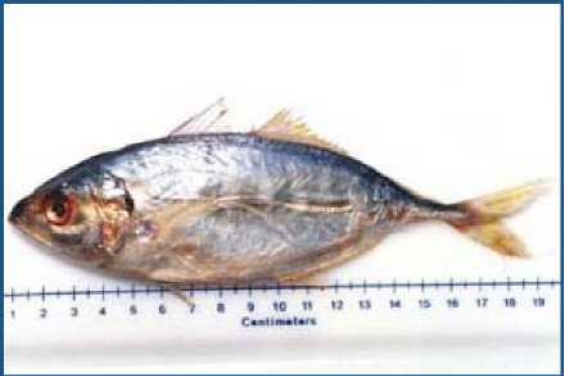
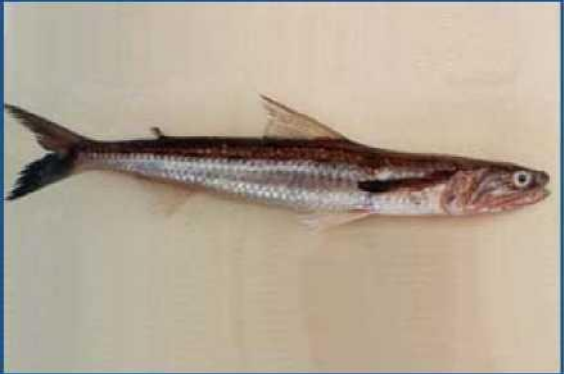
Красный
берикс



8

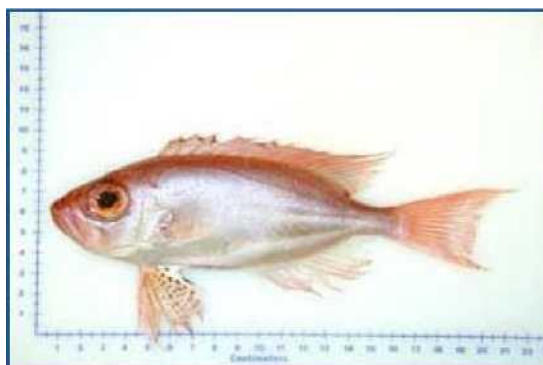
Гинкго



Код	Распространенное имя	Рисунок
<u>Род</u>		
9	Ставрида	
10	Тупорылый ящероголов	
1 1	Кавалла	
12	Угреобразные	

13

Каталу
фа



14

Макрель



15

Сарди
на



16

Волосо
хвост



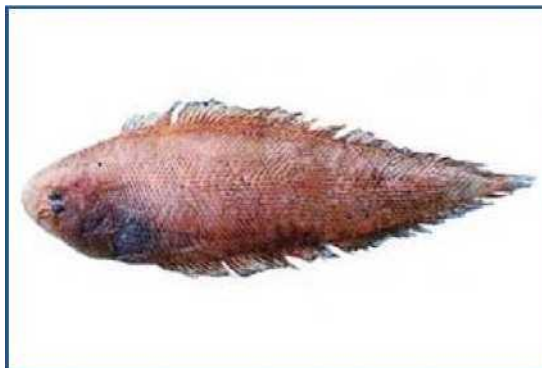
17

Селена



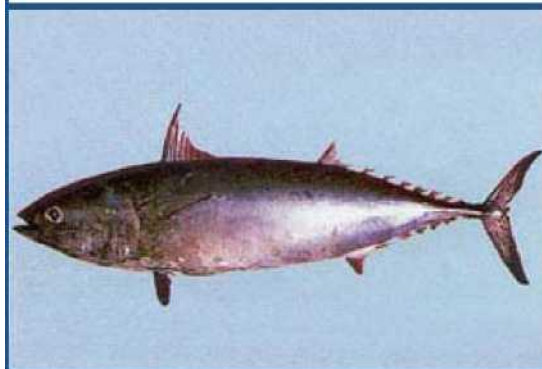
18

Солея



19

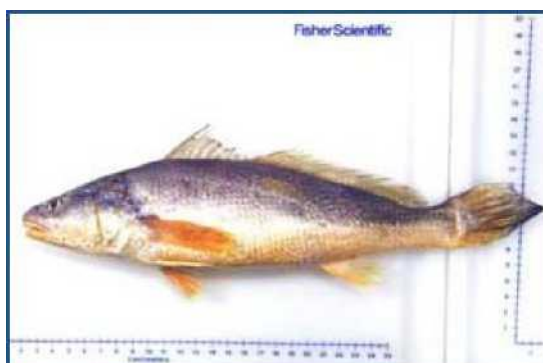
Тунец
(пеламиды)



Семейство

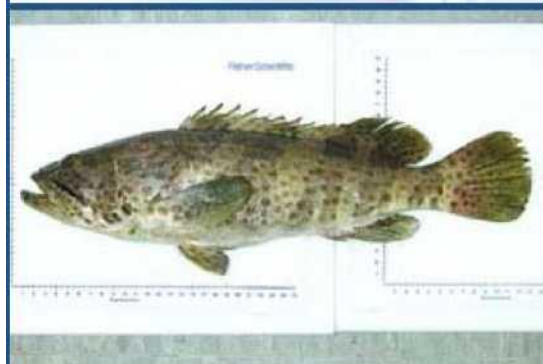
20

Горбылёвые



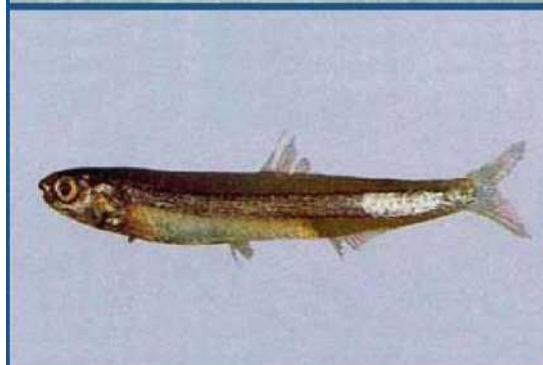
21

Морской
окунь



22

Хамса



23

Лещ



24

Золотистый
пагрус



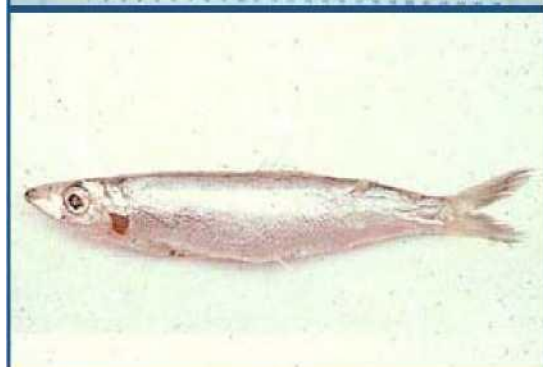
25

Морской
лещ



26

Сельди-кругло
брюшки



27

Жёлтый
горбыль



Код

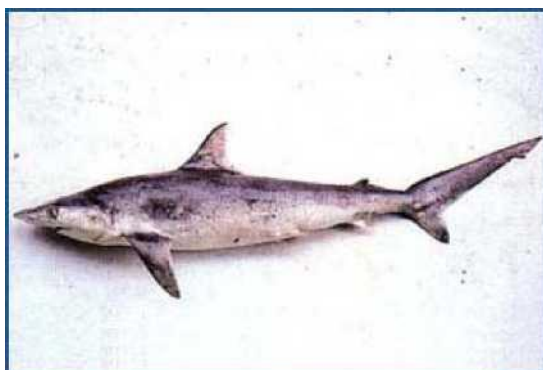
Распространенное имя

Рисунок

Заказ

28

Акула



Код	Распространенное имя	Рисунок
<u>Комбинация</u>		
29	Другие виды рыб	

Код	Распространенное имя	Рисунок
<u>Беспозвоночное животное</u>		
30	Кальмар	
	Каракатица	
	Осьминог	
33	Мелкая креветка	

34

Ротоногие
ракообразные



35

Лобстер



36

Краб



37

Морские
ежи



38

Брюхоногий
моллюск



Морской
гребешок

39



40

Съедобный
морской моллюск



41 Другие беспозвоночные
животные

КАРТА РЫБОЛОВСТВА ЮЖНО-КИТАЙСКОГО МОРЯ

本.....
; u I

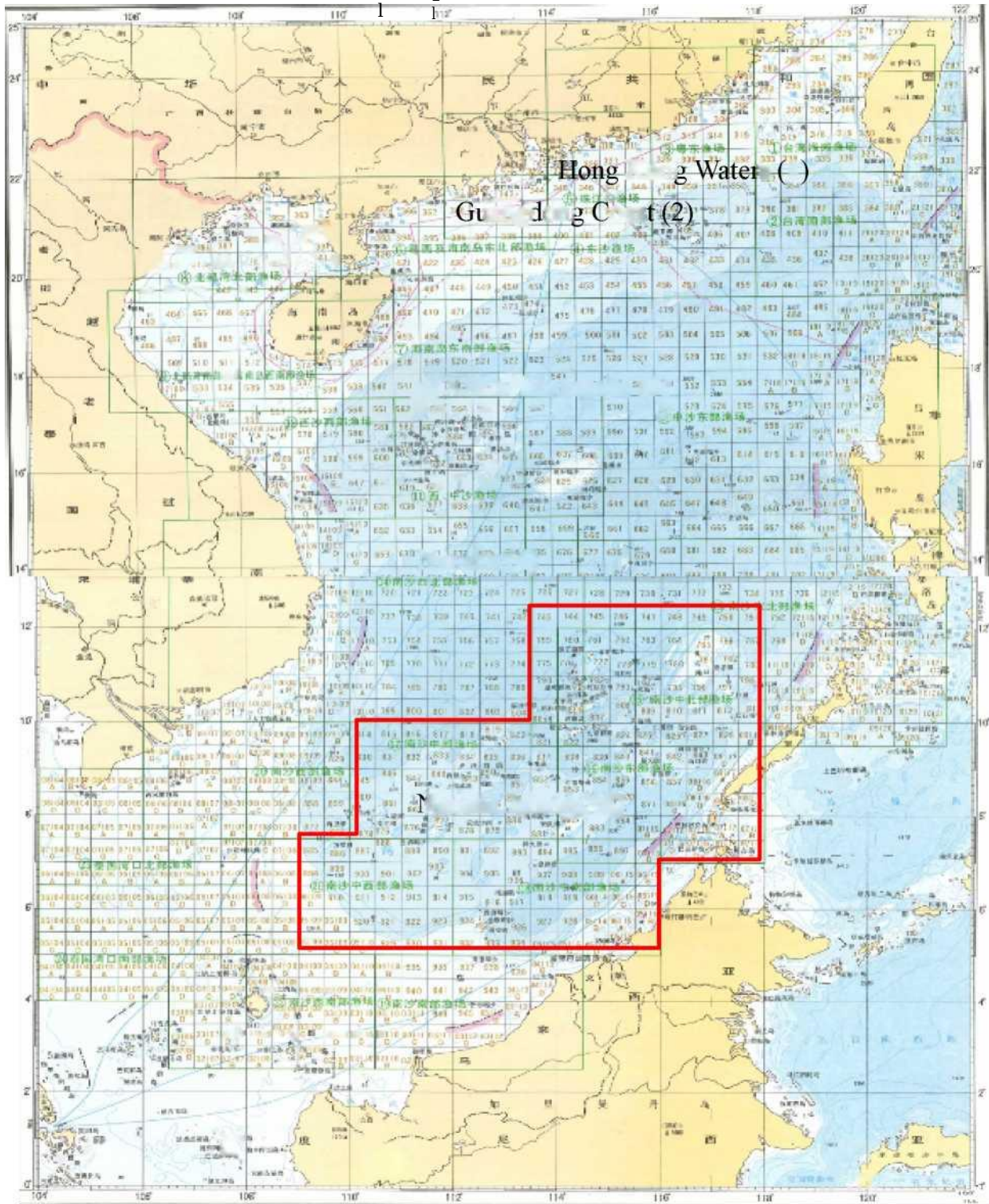
f、

i

et z

II r

s 1



- (1) Водная акватория Гонконга
- (2) Побережье Гуандун (в том числе рыболовные угодья Восточного Гуандуна, Западного Гуандуна, Дунша, устье реки Жемчужина, Хайнань и Тонкинский залив)
- (3) Промысловые объекты Сиша / Чжунша
- (4) Промысловые объекты Нанша
- (5) Острова Нанша

ЗАПИСЬ О ПРИОБРЕТЕНИИ МЕСТНЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ, ИМЕЮЩИХ МОРСКОЕ И РЕЧНОЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ

№ рыболовецкого судна:		Владелец рыболовецкого судна:		
Область промысла:				
Дата/период улова				
Наименование водных продуктов/Код:	(1)	(2)	(3)	(4)
	(5)	(6)	(7)	(8)
Количество: (в кг)	(1)	(2)	(3)	(4)
	(5)	(6)	(7)	(8)

Примечание Настоящий шаблон предназначен только для справки, для торговцев не является законным требованием

ЗАПИСЬ ОПТОВОЙ ПОСТАВКИ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Запись об оптовой поставке продуктов питания за месяц 20 г.

Наименование компании

Дата поставки	Пищевой продукт описание	Количес тво	Особенности лица, которому была поставлена пища		
			Название	Контактный телефон :	Адрес

Примечание Настоящий шаблон предназначен только для справки, для торговцев не является законным требованием



ПОСТАВНОВЛЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Заявление об освобождении от регистрации или требования к ведению документации

(Перед заполнением этой формы ознакомьтесь с «Руководством по заполнению формы
на стр. 6)

Я/Настоящая компания / Данная организация хотел(а) бы обратиться к Директору по гигиене пищевых
продуктов и окружающей среды за освобождением от соблюдения следующих требований в соответствии с Частью
2 или 3 Положения о безопасности пищевых продуктов (глава 612).

- ☐ Требования к регистрации для поставщика продуктов питания / дистрибьютора
продуктов питания
☐ Требование о ведении учета продовольствия
(Отметьте нужное поле)

Часть А Просьба представить информацию о заявителе

Название лица / компании / организации	
Удостоверение личности в Гонконге/ Другое удостоверение личности * № (просьба указать) (Примечание 1)	
Наименование компании	
Характер деятельности	
Регистрация деятельности/ Другая регистрация * № (просьба указать) (Примечание 2)	
Зарегистрированный офис / Юридический адрес	
Адрес для почтовых отправлений	
Тел. №	
Факс №	

Часть Б Просьба представить информацию одного или двух контактных лиц для целей экстренного контакта (например, инцидент с пищевыми продуктами)

Имя контактного лица(1)	
Адрес офиса	
Телефон экстренной службы №	
Мобильный телефон :	
Факс №	
Электронная почта	
Имя контактного лица (2)	
Адрес офиса	
Телефон экстренной службы №	
Мобильный телефон :	
Факс №	
Электронная почта	

Часть В Просьба кратко указать причину (ы) для применения исключения

Внимание : Часть Г (1) применима к корпоративной организации / организации.
Если заявитель является физическим лицом, просьба заполнить часть Г (2)

(1) Часть Г(1)

I _____ (Имя на английском печатными буквами) (HKID-карта / другое удостоверение личности *)

№ _____) представляют вышеуказанную компанию или организацию для подачи заявления об освобождении. Я полностью
понимаю прилагаемое "Декларацию о намерениях"

Подпись : _____

Должность : _____

Дата : _____ Печать компании: _____
(если применимо)

Часть Г

Внимание : Часть Г (2) применима к индивидуальному заявлению.	Если заявитель является
или организацией, заполните, пожалуйста, часть Г(1)	

I _____ (Имя на английском печатными буквами) хотел бы подать заявку на освобождение. Я полностью понимаю прилагаемое "Декларацию о намерениях"

Подпись : _____ Имя заявителя: _____ Дата : _____

Пожалуйста, удалите, где необходимо.

Декларация о намерениях

(в соответствии с Положением о персональных данных (конфиденциальности)) (для отображения или предоставления данных)

Цель сбора

1. Персональные данные предоставляются физическими лицами в Центр по безопасности пищевых продуктов, Департаменту гигиены пищевых продуктов и окружающей среды (настоящий Отдел) для целей деятельности, связанной с обработкой этой заявки; администрирование и обеспечение соблюдения соответствующего законодательства о безопасности пищевых продуктов; расследование жалоб; статистической и любой другой законной цели; и облегчения связи между правительством и заявителем. Предоставление персональных данных является добровольным. Если вы не предоставите достаточную информацию, мы не сможем обработать ваше заявление или оказать вам помощь в случае необходимости.

Классы получателей

2. Предоставляемые вами личные данные предназначены главным образом для использования в этом Департаменте, но они также могут быть переданы другим правительственным бюро и отделам или другим сторонам (включая широкую общественность) для целей, указанных в пункте 1 выше. Помимо этого, личные данные могут быть раскрыты только тем сторонам, в которых вы дали предварительное согласие на такое раскрытие или когда такое раскрытие разрешено в соответствии с Положением о персональных данных (конфиденциальности).

Доступ к персональным данным

3. У вас есть право доступа и исправления персональных данных, как предусмотрено в разделах 18 и 22 и Принципе 6 Приложения 1 к Положению о персональных данных (Конфиденциальность). Ваше право на доступ включает право на получение копии ваших личных данных. Может взиматься плата за заполнение запроса доступа к данным.

Справки

4. Запросы на предоставление персональных данных, включая получение доступа и исправлений, должны быть адресованы:

Регистрация импортера/дистрибьютора пищевого продукта и Офис
лицензии на импорт Отдел импорта и экспорта пищевых продуктов
Центр по безопасности пищевых продуктов, Департамент гигиены
пищевых продуктов и окружающей среды
Комната 119, 1 / F., 258 Квинс Род Ист, Ван Чай, Гонконг.

Руководство по заполнению формы

1. В соответствии с разделом 6 (1) Постановления о безопасности пищевых продуктов Директор по гигиене пищевых продуктов и окружающей среды (Директор) может письменно освободить лицо от требования о регистрации в качестве поставщика продуктов питания / дистрибьютора пищевых продуктов в отношении ведомой им деятельности.
2. В соответствии с Разделом 29 (1) Постановления о безопасности пищевых продуктов Директор может письменно освободить лицо от требования вести учет согласно Части 3 Постановления.
3. Освобождение согласно разделу 6 (1) или 29 (1) Положения о безопасности пищевых продуктов может быть предоставлено при любых условиях, которые, по мнению Директора, уместны. Директор может снять освобождение, предоставленное на том основании, что условия освобождения не были соблюдены.
4. Импортёры продовольствия / дистрибьюторы продуктов питания, освобожденные от регистрации, в соответствии с частью 3 Положения о безопасности пищевых продуктов по-прежнему нуждаются в ведении записей транзакций по мере необходимости.
5. Особые примечания

Примечание 1 - Для индивидуального заявления копия действительного удостоверения личности в Гонконге / другое удостоверение личности должно быть представлено для проверки вместе с данной заявкой

Примечание 2 - Копия действительного Свидетельства о регистрации бизнеса / другого Свидетельства о регистрации должна быть представлена вместе с этой заявкой для проверки

